



Safety and Usage Precautions

Précautions de sécurité et d'emploi

Sicherheits- und Gebrauchshinweise

Precauzioni d'uso e sicurezza

Precauciones de uso y seguridad

安全上の注意 / 使用上の注意

安全使用设备 / 注意事项

Safety Precautions

Read the content of these Usage and Safety Precautions carefully before use, and then use the product correctly. In this document, symbols are used to show precautions for the prevention of injury and loss to you or other people that could result from misuse. The meanings of these symbols are as follows.

 WARNING Something that could cause serious injury or death	 CAUTION Something that could cause injury or damage to the equipment
--	---




Other symbols used

 An action that is mandatory	 An action that is prohibited
--	--



Warning

■ Power (See the operation manuals of each product for detailed information about the power sources that they can use.)




Products that use AC adapters

-  Always use an AC adapter specified for that product.
-  Do not do anything that could exceed the ratings of outlets and other electrical wiring equipment.
-  Before using the equipment in a foreign country or other region that uses a different electrical voltage, always consult with a shop that carries ZOOM products and use the appropriate AC adapter.

Products that use external DC power supplies

-  Always use an external DC power supply specified for that product.
-  Carefully study the warning indications of the DC power supply before use.



Products that use batteries

-  Always use commercially-available 1.5V dry cell batteries or batteries specified in the operation manual.
-  Carefully study warning indications on batteries before use.
-  Always keep the battery cover (or battery/SD card cover) closed during use.

Products that use lithium ion batteries

-  Refer to the "Warnings and requests regarding safe battery use" included separately.

■ Temperature considerations (Products that become hot during continuous operation)



-  Do not touch for long periods of time while using when the power is on.
-  Use a tripod, for example, when using for long periods of time.

■ Alterations






-  Do not open the case or make alterations.

CAUTION



■ Product handling

-  Do not drop, bump or apply excessive force to the unit.
-  Be careful not to allow foreign objects or liquids to enter the unit.

■ Operating environment

-  Do not use in extremely high or low temperatures.
-  Do not use near heaters, stoves and other heat sources.
-  Do not use in very high humidity or where it could be splashed by water.
-  Do not use in places with strong vibrations.
-  Do not use in places with much dust or sand.

■ AC adapter handling (for products that use AC adapters)

-  When disconnecting an AC adapter from an outlet, always pull on the plug itself.
-  Disconnect the AC adapter from the outlet when the unit will not be used for a long time and whenever there is lightning.

■ Battery handling (for products that use batteries)

- ⚠ Install batteries with the correct +/- orientations.
- ⚠ Use the specified batteries.
- ⚠ Do not use new and old batteries together. Do not use batteries of different brands or types together.
- ⚠ Remove the batteries when the unit will not be used for a long time.
- ⚠ Always turn the power OFF for all equipment before connecting any cables.

NOTE: Contact our company service department if a leak should occur.

■ Connecting cables and devices

- ⚠ Always turn the power OFF for all equipment before connecting any cables or devices.
- ⚠ Always disconnect all connected cables and places before moving the unit.

■ Microphones (for products that use microphones)

- ⚠ Always turn the power OFF for all equipment before connecting any microphones.
- ⚠ Do not apply excessive force to microphone plugs when microphones are connected.
- ⚠ Attach the protective cap (if one is included with the product) when no mic is connected for a long time.

■ Volume

- ⊘ Do not use at a loud volume for a long time.

Usage Precautions

■ Interference with other electronic equipment

In consideration of safety, this product has been designed to minimize its emission of electromagnetic waves and to suppress interference from external electromagnetic waves. However, nearby placement of equipment that is very susceptible to interference or that emits powerful electromagnetic waves could result in interference. If this occurs, place this product and the other device farther apart.

With any type of electronic device, including this product, electromagnetic interference could cause malfunction, corrupt or destroy data and result in other unexpected trouble. Always use caution.

■ Cleaning

Use a soft cloth to clean the exterior of the unit if it becomes dirty. If necessary, use a damp cloth that has been wrung out well to wipe it.

If a part made of rubber, including silicon, becomes dirty, wipe it with a soft damp cloth that does not shed fibers.

Never use abrasive cleansers, wax or solvents such as alcohol, benzene or paint thinner.

■ Temperature considerations

Continuous use for long periods of time, for example, might cause the unit to become warm. This is normal as long as it does not become too hot to touch.

■ Breakdown and malfunction

If the unit becomes broken or malfunctions, immediately turn the power off, disconnect the AC adapter or external power supply, remove the batteries and disconnect all other cables and devices.


Contact the store where you bought the unit or our service department with the following information: product model, serial number and specific symptoms of breakdown or malfunction, along with your name and telephone number.

FCC regulation warning (for U.S.A.)

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For EU Countries

 Declaration of Conformity

Précautions de sécurité

Lisez attentivement le contenu de ces Précautions d'emploi et de sécurité avant l'utilisation, puis employez le produit correctement. Dans ce document, les symboles servent à indiquer les précautions à prendre pour éviter les blessures et les pertes qui pourraient résulter, pour vous ou d'autres personnes, d'une mauvaise utilisation. La signification de ces symboles est la suivante :

 DANGER Risque de blessures sérieuses voire mortelles.	 ATTENTION Risque de blessures corporelles ou de dommages pour l'équipement.
---	--




Autres symboles utilisés

 Une action obligatoire	 Une action interdite
---	--



Danger

■ Alimentation électrique (voir les modes d'emploi de chaque produit pour des détails sur les sources d'alimentation électrique qu'ils peuvent utiliser)




Produits utilisant des adaptateurs secteur

-  Utilisez toujours un adaptateur secteur spécifié pour ce produit.
-  Ne faites rien qui puisse entraîner un dépassement de la valeur nominale des prises d'alimentation et autres équipements de raccordement électrique.
-  Avant d'utiliser cet équipement dans un pays étranger ou dans une autre région où la tension électrique diffère, consultez toujours un revendeur de produits ZOOM et utilisez l'adaptateur secteur approprié.


Produits utilisant des alimentations CC externes

-  Utilisez toujours une alimentation CC externe spécifiée pour ce produit.
-  Lisez attentivement les avertissements concernant l'alimentation CC avant l'utilisation.



Produits utilisant des piles/batteries

-  Utilisez toujours des piles ou batteries de 1,5 V du commerce, du modèle spécifié dans le mode d'emploi.
-  Lisez attentivement les avertissements concernant les piles/batteries avant l'utilisation.
-  Gardez toujours le compartiment des piles (ou le cache pour piles/carte SD) fermé pendant l'utilisation.

Produits utilisant des piles lithium-ion

-  Reportez-vous aux « Avertissements et directives pour une utilisation sûre des batteries » fournis séparément.

■ Considérations de température (Produits qui deviennent chauds en cas d'usage continu)



-  Ne pas toucher l'appareil en cas de longue durée d'utilisation.
-  Employez un trépied, par exemple, lorsque vous l'utilisez de façon prolongée.

■ Modifications






-  N'ouvrez pas le boîtier et ne faites aucune modification.

ATTENTION

■ Manipulation du produit

-  Ne laissez pas tomber l'unité, ne la heurtez pas et ne lui appliquez pas une force excessive.
-  Veillez à ne pas y laisser entrer d'objets étrangers ni de liquide.

■ Environnement de fonctionnement

-  Ne pas utiliser en cas de températures extrêmes, hautes ou basses.
-  Ne pas utiliser près de chauffages, de poêles et autres sources de chaleur.
-  Ne pas utiliser en cas de très forte humidité ou de risque d'éclaboussures.
-  Ne pas utiliser dans des lieux soumis à de fortes vibrations.
-  Ne pas utiliser dans des lieux où il y a beaucoup de poussière ou de sable.

■ Manipulation de l'adaptateur secteur (pour les produits qui en utilisent un)

- ⚠ Pour débrancher un adaptateur secteur de sa prise, saisissez toujours le bloc lui-même.
- ⚠ Débranchez l'adaptateur secteur de sa prise lorsque l'unité doit rester longtemps inutilisée et en cas d'orage.

■ Manipulation des piles/batteries (pour les produits qui en utilisent)

- ⚠ Installez les piles/batteries en respectant les orientations +/- correctes.
- ⚠ Utilisez les piles indiquées.
- ⚠ Ne panachez pas des piles neuves et des piles anciennes. Ne panachez pas des piles de types ou marques différents.
- ⚠ Retirez les piles si l'unité doit rester inutilisée pendant une longue période.
- ⚠ Éteignez toujours tous les appareils avant de connecter des câbles.

NOTE : en cas de fuite, contactez notre service après-vente.

■ Connexion des câbles et des appareils

- ⚠ Éteignez toujours tout l'équipement avant de connecter des câbles ou des appareils.
- ⚠ Débranchez toujours tous les câbles de connexion avant de déplacer l'unité.

■ Microphones (pour les produits qui en utilisent)

- ⚠ Éteignez toujours tout l'équipement avant de connecter un microphone.
- ⚠ N'appliquez pas une force excessive sur la fiche d'un microphone branché.
- ⚠ Mettez le capuchon de protection sur le produit (s'il y en a un fourni avec) au cas où aucun micro ne doit être connecté pendant une longue période.

■ Volume

- 🔊 Ne pas utiliser longtemps à fort volume.

Précautions d'emploi

■ Interférences avec d'autres appareils électroniques

Pour des raisons de sécurité, ce produit a été conçu afin de minimiser son émission d'ondes électromagnétiques et de supprimer les interférences d'ondes électromagnétiques externes. Toutefois, placer à proximité un équipement très enclin aux interférences ou émettant de puissantes ondes électromagnétiques peut entraîner des interférences. Si cela se produit, éloignez ce produit de l'autre appareil.

Avec tout type d'appareil électronique, y compris ce produit, les interférences électromagnétiques peuvent entraîner un mauvais fonctionnement, altérer voire détruire des données et causer d'autres problèmes inattendus. Prenez toujours toutes vos précautions.

■ Nettoyage

Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer l'extérieur de l'unité si elle est sale. Si nécessaire, utilisez un chiffon humidifié bien essoré pour la nettoyer.

En cas de salissure d'une pièce en caoutchouc, y compris en silicone, essuyez-la avec un chiffon doux humide qui ne perd pas de fibres. N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs, de cires ou de solvants tels qu'alcool, benzène ou diluant pour peinture.

■ Considérations de température


L'utilisation prolongée et en continu de cette unité peut par exemple l'amener à chauffer. C'est normal tant qu'elle ne devient pas trop chaude pour être touchée.

■ Panne et mauvais fonctionnement

Si l'unité est en panne ou fonctionne mal, mettez-la immédiatement hors tension, débranchez l'adaptateur secteur ou l'alimentation externe, retirez les piles/batteries et débranchez les autres câbles et appareils.

Contactez le magasin dans lequel vous avez acheté l'unité ou notre service après-vente avec les informations suivantes : modèle, numéro de série du produit et symptômes spécifiques de la panne ou du mauvais fonctionnement, ainsi que votre nom et votre numéro de téléphone.

Pour les pays de l'UE

 Déclaration de conformité

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die folgenden Gebrauchs- und Sicherheitshinweise unbedingt vor dem Gebrauch sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt anschließend ordnungsgemäß. Die Symbole in diesem Dokument weisen auf Vorsichtsmaßnahmen hin, die Sie oder andere Benutzer vor Verletzungen und Verlusten aufgrund einer Fehlbedienung schützen sollen. Diese Symbole haben die folgende Bedeutung:

 WARNUNG Hier drohen ernsthafte Verletzungen bis hin zum Tod	 VORSICHT Hier kann es zu Verletzungen oder Schäden an den Geräten kommen
---	---




Andere benutzte Symbole

 Notwendige (vorgeschriebene) Handlung	 Verbotene (unzulässige) Handlung
--	--



Warnung

■ **Stromversorgung (Ausführliche Informationen zu den Stromversorgungsoptionen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Produkts.)**




Produkte, die ein Wechselstromnetzteil nutzen

-  Verwenden Sie immer das für dieses Produkt spezifizierte Wechselstromnetzteil.
-  Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb der angegebenen Absicherung oder Kabelbelegung.
-  Bevor Sie das Gerät in einem Land oder einer Region mit einer abweichender Netzspannung verwenden, setzen Sie sich in jedem Fall mit einem ZOOM-Fachhändler in Verbindung und verwenden Sie immer das geeignete Wechselstromnetzteil.


Produkte, die externe Gleichstromnetzteile nutzen

-  Verwenden Sie immer das für dieses Produkt spezifizierte Gleichstromnetzteil.
-  Lesen Sie vor Verwendung des Gleichstromnetzteils die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.



Produkte, die mit Batterien betrieben werden

-  Verwenden Sie in jedem Fall herkömmliche 1,5 V Trockenbatterien oder die in der Bedienungsanleitung spezifizierten Batterien.
-  Lesen Sie vor dem Einsetzen die Sicherheitshinweise auf den Batterien durch.
-  Betreiben Sie das Gerät nur mit geschlossener Abdeckung für das Batteriefach (und/oder den SD-Karteneinschub).

Produkte, die Lithium-Ionen-Akkus nutzen

-  Lesen Sie die separat mitgelieferten "Warnungen und Vorgaben für den sicheren Einsatz von Akkus".

■ Anmerkungen zur Temperatur (Produkte, die sich im Dauerbetrieb erhitzen)



-  Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es für einen längeren Zeitraum eingeschaltet ist.
-  Verwenden Sie im Betrieb über einen längeren Zeitraum ein Stativ.

■ Änderungen am Gerät






-  Öffnen Sie das Gehäuse in keinem Fall und nehmen Sie keine Änderungen vor.

VORSICHT

■ Produkthandhabung

-  Lassen Sie das Gerät nicht herunterfallen, stoßen Sie es nicht und üben Sie keine übermäßige Kraft aus.
-  Es dürfen weder Gegenstände noch Flüssigkeiten ins Gerät gelangen.

■ Betriebsumgebung

-  Vermeiden Sie einen Betrieb unter besonders hohen oder niedrigen Temperaturen.
-  Vermeiden Sie einen Betrieb in der Nähe von Heizgeräten, Öfen oder anderen Wärmequellen.
-  Vermeiden Sie einen Betrieb in hoher Luftfeuchtigkeit oder in der Nähe von Spritzwasser.
-  Vermeiden Sie einen Betrieb an Orten mit starken Vibrationen.
-  Vermeiden Sie einen Betrieb in einer Umgebung mit viel Staub oder Sand.

■ Hinweise zum Betrieb eines Wechselstromnetzteils (für Produkte, die ein Wechselstromnetzteil nutzen)

- ⚠ Um ein Wechselstromnetzteil aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie immer direkt am Stecker.
- ⚠ Bei Gewitter oder längerer Lagerung ziehen Sie das Wechselstromnetzteil aus der Steckdose.

■ Hinweise zum Batteriebetrieb (für Produkte, die Batterien nutzen)

- ⚠ Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die korrekte Ausrichtung (+/-) vorgeschriebenen Batterien.
- ⚠ Verwenden Sie ausschließlich die vorgeschriebenen Batterien.
- ⚠ Mischen Sie niemals alte und neue Batterien.
- ⚠ Verwenden Sie keinesfalls Batterien unterschiedlicher Hersteller oder Typen gemeinsam. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- ⚠ Schalten Sie immer zuerst alle Geräte AUS, bevor Sie Kabelverbindungen herstellen.

Anmerkung: Wenden Sie sich an unsere Service-Abteilung, sofern eine Batterie ausgelaufen ist.

■ Anschluss von Kabeln und weiteren Geräten

- ⚠ Schalten Sie immer zuerst alle Geräte AUS, bevor Sie die Verkabelung vornehmen oder Geräte anschließen.
- ⚠ Vor dem Transport müssen alle angeschlossenen Kabel und das Netzteil vom Gerät abgezogen werden.

■ Mikrofone (für Produkte, die Mikrofone nutzen)

- ⚠ Schalten Sie immer zuerst alle Geräte AUS, bevor Sie ein Mikrofon anschließen.
- ⚠ Üben Sie keine übermäßige Kraft auf die Mikrofonstecker aus, wenn Mikrofone angeschlossen sind.
- ⚠ Bringen Sie die Schutzkappe (sofern im Lieferumfang des Produkts enthalten) an, wenn Sie längere Zeit kein Mikrofon anschließen.

■ Lautstärke

- ⊘ Betreiben Sie das Gerät nicht länger mit hoher Lautstärke.

Gebrauchshinweise

■ Einstreuungen mit anderen elektronischen Geräten

Zugunsten einer hohen Betriebssicherheit gibt dieses Produkt konstruktionsbedingt wenig elektromagnetische Wellen aus und nimmt diese auch kaum auf. Wenn jedoch Geräte in unmittelbarer Nähe betrieben werden, die starke elektromagnetische Strahlung abgeben oder diese besonders leicht aufnehmen, kann es zu Einstreuungen kommen. In diesem Fall vergrößern Sie den Abstand zwischen diesem Produkt und dem anderen Gerät.

Elektromagnetische Einstreuungen können bei jedem elektronischen Gerät einschließlich dieses Produkts Fehlfunktionen, Datenverluste und andere Probleme auslösen. Lassen Sie immer besondere Vorsicht walten.

■ Reinigung

Wischen Sie etwaigen Schmutz auf dem Gehäuse mit einem weichen Tuch ab. Falls nötig, verwenden Sie ein feuchtes, jedoch gut ausgewringenes Tuch zum Abwischen.

Wenn die Oberfläche eines aus Gummi (oder Silikon) gefertigten Bauteils verschmutzt ist, reinigen Sie sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs-, Lösungsmittel (wie Farbverdünner oder Reinigungsbenzin) oder Wachse.

■ Anmerkungen zur Temperatur

Bei durchgehendem Betrieb über einen längeren Zeitraum kann sich das Gerät erwärmen. Das ist völlig normal und unproblematisch, solange es nicht zu heiß wird, um es anzufassen.

■ Komplettausfall und Fehlfunktion

Sobald Fehlfunktionen oder Defekte auftreten, schalten Sie das Gerät bitte sofort aus, ziehen das Wechselstromnetzteil oder die externe Stromversorgung ab und entfernen die Batterien sowie alle übrigen Kabelverbindungen.

Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben, oder an unsere Service-Abteilung mit folgenden Informationen: Modellname, Seriennummer und eine Beschreibung der Fehlfunktion sowie Ihr Name und Ihre Telefonnummer.

Für EU-Länder



Konformitätserklärung

Precauzioni di sicurezza

Leggete attentamente le seguenti Precauzioni d'uso e sicurezza prima dell'uso, e usate correttamente il prodotto. In questo documento, sono usati dei simboli per illustrare le precauzioni atte a prevenire danni a voi e ad altre persone, che potrebbero verificarsi in caso di uso non corretto. Il significato dei simboli è il seguente.

 ATTENZIONE Qualcosa che potrebbe provocare danni seri o morte	 CAUTELA Qualcosa che potrebbe danneggiare il dispositivo
--	---




Altri simboli usati

 Azione obbligatoria	 Azione proibita
--	---



Attenzione

■ Alimentazione (Vd. i manuali operativi di ogni dispositivo per informazioni dettagliate sulle fonti di alimentazione utilizzabili)




Dispositivi che utilizzano adattatori AC

-  Utilizzate sempre l'adattatore AC specifico per il prodotto.
-  Non superate il voltaggio dell'impianto elettrico.
-  Prima di usare il dispositivo in un Paese straniero o zona che utilizza un voltaggio elettrico diverso, consultatevi sempre con un rivenditore ZOOM e usate un adattatore adeguato.

Dispositivi che utilizzano fonti di alimentazione DC esterne

-  Usate sempre la fonte di alimentazione DC esterna specifica per il prodotto. Seguite
-  attentamente le indicazioni della fonte di alimentazione DC prima dell'uso.



Dispositivi che utilizzano batterie

-  Usate sempre batterie a secco da 1.5V tra quelle in commercio o batterie specificate nel manuale operativo.
-  Seguite attentamente le indicazioni poste sulle batterie prima dell'uso.
-  Tenete sempre chiuso il coperchio del comparto batterie (o il coperchio batterie/card SD) durante l'uso.

Dispositivi che utilizzano batterie a ioni di litio

-  Fate riferimento a "Precauzioni e richieste relative all'uso sicuro delle batterie" incluso separatamente.

■ Considerazioni relative alla temperatura (Prodotti che si scaldano durante l'operatività in continuo)



-  Non toccateli quando si tendono accesi e si usano per lunghi periodi.
-  Usate un treppiede, ad esempio, se li usate per un lungo periodo.

■ Modifiche






-  Non aprite il dispositivo e non tentate di modificarlo.

CAUTELAA



■ Gestione del dispositivo

-  Non fate cadere l'unità, e non applicate forza eccessiva su di essa.
-  Fate attenzione a non far entrare oggetti estranei o liquidi nell'unità.



■ Ambiente operativo

-  Non usatelo in presenza di temperature eccessivamente alte o basse.
-  Non usatelo vicino a stufe o altre fonti di calore.
-  Non usatelo in presenza di umidità eccessiva o dove potrebbe bagnarsi.
-  Non usatelo in presenza di vibrazioni forti.
-  Non usatelo in luoghi molto polverosi o in presenza di sabbia.

■ Gestione dell'adattatore AC (per dispositivi che utilizzano adattatori)

-  Scollegando un adattatore AC dalla presa, afferrate sempre la spina.
-  Scollegate l'adattatore AC dalla presa quando il dispositivo non sarà usato per un lungo periodo, o in presenza di lampi.

■ Gestione delle batterie (per dispositivi che utilizzano batterie)

-  Installate le batterie rispettando il corretto orientamento +/- .
-  Usate il tipo di batteria specificato.

- ⚠ Non usate batterie nuove e usate assieme. Non usate batterie di diverso tipo o marca assieme.
- ⚠ Rimuovete le batterie quando l'unità non sarà usata per un lungo periodo.
- ⚠ Spegnete sempre l'unità prima di collegare i cavi.

NOTE: Contattate la nostra Società in caso di fuoriuscita di liquido.

■ Collegare cavi e dispositivi

- ⚠ Spegnete sempre tutte le apparecchiature prima di collegare cavi o dispositivi.
- ⚠ Scollegate sempre tutti i cavi prima di spostare l'unità.

■ Microfoni (per dispositivi che utilizzano microfoni)

- ⚠ Spegnete sempre tutte le apparecchiature prima di collegare i microfoni.
- ⚠ Non esercitate forza eccessiva sulle spine dei microfoni quando questi sono collegati.
- ⚠ Applicare il cappuccio protettivo (se incluso nel dispositivo) se non si utilizzano microfoni per un lungo periodo.

■ Volume

- ⊘ Non usate l'unità a volume eccessivo per un lungo periodo.

Precauzioni d'uso

■ Interferenza con altre apparecchiature elettroniche

Per motivi di sicurezza, questo prodotto è stato progettato per ridurre al minimo le emissioni di onde elettromagnetiche e per eliminare interferenze con onde elettromagnetiche esterne. Tuttavia, posizionarlo vicino a un apparecchio molto sensibile alle interferenze o che emette potenti onde elettromagnetiche potrebbe provocare interferenza. In tal caso, posizionate il dispositivo lontano dall'altro apparecchio.

Con qualunque tipo di dispositivo elettronico, compreso questo prodotto, l'interferenza elettromagnetica potrebbe provocare malfunzionamenti, danneggiare o distruggere i dati e creare problemi. Fate attenzione.

■ Pulizia

Usate un panno morbido per pulire l'esterno dell'unità, se necessario. Nel caso, potete usare un panno umido ben strizzato per pulire.

Se una parte in gomma, compreso il silicone, si sporca, pulitela con un panno morbido che non lasci fibre.

Non usate mai detergenti abrasivi, cere o solventi come alcol o diluenti.

■ Considerazioni relative alla temperatura

L'uso continuato per lunghi periodi, ad esempio, potrebbe provocare il riscaldamento dell'unità. Ciò è normale, finché essa non diventa troppo calda da toccare.

■ Rottura e malfunzionamenti

Se l'unità si rompe o non funziona correttamente, spegnetela subito, scollegate l'adattatore AC o la fonte di alimentazione esterna, rimuovete le batterie e scollegate cavi e altri apparecchi connessi.

Contattate il negozio nel quale avete acquistato l'unità o il nostro servizio tecnico con le seguenti informazioni: prodotto e modello, numero di serie e sintomi specifici di rottura o malfunzionamento, assieme al vostro nome e numero di telefono.

Nazioni EU



Dichiarazione di conformità

Precauciones de seguridad

Lea cuidadosamente estas instrucciones de seguridad antes de usar el aparato y después úselo únicamente de acuerdo a lo indicado. En este documento utilizamos distintos símbolos de cara a evitar daños y pérdidas de información para usted y el resto de personas en caso de un uso incorrecto. El significado de estos símbolos es el siguiente.

 PELIGRO Algo que podría ocasionar daños graves o incluso la muerte	 CUIDADO Algo que podría ocasionar daños al aparato o incluso a usted mismo
--	---




Otros símbolos usados

 Acciones necesarias (obligatorias)	 Acciones prohibidas
---	---



Cuidado

■ **Alimentación (consulte el manual de instrucciones de cada producto concreto para ver la información específica relativa a las fuentes de alimentación que puede usar).**




Productos que usan adaptadores de corriente

-  Utilice siempre el adaptador de corriente especificado para ese producto.
-  No haga nada que pueda sobrepasar las capacidades de las regletas o salidas y/o del resto de aparatos eléctricos.
-  Antes de usar este aparato en otro país o región en la que pueda haber otro voltaje, póngase en contacto con un comercio en el que sean vendidos productos ZOOM y use el adaptador adecuado.


Productos que utilicen fuente de alimentación DC externas

-  Utilice siempre una fuente de alimentación DC especificada para ese producto.
-  Lea cuidadosamente las indicaciones de la fuente de alimentación antes de usarla.



Productos que utilicen pilas

-  Use siempre pilas secas de 1.5 V o pilas especificadas en este manual de instrucciones.
-  Lea cuidadosamente las indicaciones de las pilas antes de usarlas.
-  Cierre el compartimento de las pilas (o tapa de pilas/tarjeta SD) cuando use la unidad.

Productos que utilicen pilas de litio

-  Consulte la sección "Precauciones relativas a un uso seguro de las pilas" que se incluye por separado.

■ Consideraciones relativas a la temperatura (Productos que se recalientan durante un uso continuado)



-  Evite tocar mucho tiempo la unidad cuando esté encendida.
-  Cuando la unidad vaya a estar encendida durante mucho tiempo, colóquela por ejemplo en un trípode.

■ Modificaciones






-  No abra nunca la carcasa ni trate de modificar el producto.

PRECAUCIONES

■ Manejo del producto

-  No deje caer, golpee o aplique una fuerza excesiva sobre la unidad.
-  Evite que cualquier objetos extraño o líquido penetre en la unidad.

■ Entorno

-  Evite usarlo a temperaturas extremas.
-  Evite usarlo cerca de estufas, hornos o fuentes de calor.
-  Evite usarlo con altos niveles de humedad o cerca de salpicaduras.
-  Evite usarlo en lugares con fuertes vibraciones o golpes.
-  Evite usarlo en lugares con exceso de polvo o suciedad.

■ Manejo del adaptador (para aparatos que usen adaptadores)

- ⚠ Para desconectar el adaptador de corriente del enchufe, tire del adaptador y no del cable.
- ⚠ Desconecte la unidad de la corriente durante las tormentas eléctricas o si no la va a usar durante un período prolongado.

■ Manejo de las pilas (para aparatos que usen pilas)

- ⚠ Instale las pilas con la polaridad +/- correcta.
- ⚠ Use un mismo tipo de pilas.
- ⚠ Nunca mezcle pilas nuevas y viejas, ni tampoco use a la vez pilas de distintos fabricantes.
- ⚠ Cuando no vaya a usar esta unidad durante un período de tiempo prolongado, extraiga las pilas.
- ⚠ Apague siempre todos los aparatos antes de conectar ningún tipo de cable.

NOTA: Póngase en contacto con el servicio técnico en caso de fuga del electrolito.

■ Conexión de cables y dispositivos

- ⚠ Apague siempre todos los aparatos antes de conectar ningún tipo de cable o dispositivo.
- ⚠ Desconecte siempre todos los cables y dispositivos conectados antes de mover esta unidad.

■ Micrófonos (para los productos que los usen)

- ⚠ Apague siempre todos los aparatos antes de conectar ningún tipo de micrófono.
- ⚠ No aplique una fuerza excesiva sobre los conectores cuando esté conectado un micro.
- ⚠ Coloque la tapa de protección (si se incluye) cuando no vaya a conectar un micro durante mucho tiempo.

■ Volumen

- ⚠ No use demasiado tiempo el producto a un volumen muy elevado.

Precauciones de uso

■ Interferencias eléctricas

Por motivos de seguridad, este aparato ha sido diseñado para ofrecer la máxima protección contra las radiaciones electromagnéticas emitidas desde dentro de la unidad y ante interferencias exteriores. No obstante, no debe colocar cerca de esta unidad aparatos que sean susceptibles a las interferencias o que emitan ondas electromagnéticas potentes. Si esto ocurre, aleje este aparato con respecto al otro dispositivo todo lo posible.

Con cualquier unidad de control digital, incluyendo este aparato, las interferencias electromagnéticas pueden producir errores y dañar o destruir los datos y causar daños inesperados. Actúe siempre con cautela.

■ Limpieza

Use un trapo suave y seco para limpiar los paneles de esta unidad si se ensucian. Si es necesario, humedezca ligeramente el trapo.

En caso de suciedad sobre piezas de goma o silicona, utilice un trapo suave y que no suelte pelusa ligeramente humedecido. No utilice nunca limpiadores abrasivos, ceras o disolventes (como el aguarrás o el alcohol de quemar).

■ Temperatura de uso

El uso continuo de esta unidad durante un largo período de tiempo puede hacer que se recaliente. Esto es algo normal siempre y cuando ese calentamiento no sea excesivo y no queme al tacto.

■ Averías

En caso de una avería o rotura, desconecte inmediatamente el adaptador de corriente, apague la unidad y desconecte todos los cables.

Póngase en contacto con el comercio en el que adquirió la unidad y facilite la siguiente información: modelo, número de serie y los síntomas concretos de la avería, junto con su nombre, dirección y número de teléfono.

Para países de la UE



Declaración de Conformidad

安全上の注意

ご使用前に、この「安全上の注意 / 使用上の注意」の内容をよくお読みのうえ、正しくお使いください。本文には、誤った取り扱いにより、お客さまや他の人々への危害や損害を未然に防ぐための注意事項に、マークを付けて表示しています。マークの意味は次のとおりです。

 警告	「死亡や重症を負うおそれがある内容」です。	 注意	「傷害を負うことや、財産の損害が発生するおそれがある内容」です。
--	-----------------------	---	----------------------------------

図記号の例

 ①	「実行しなければならない（強制）内容」です。	 ⊘	「してはいけない（禁止）内容」です。
---	------------------------	--	--------------------

警告

■ **電源について** ※各製品で使用できる電源についてはオペレーションマニュアルをご覧ください。

ACアダプターを使用する製品の場合

- ① 必ず当製品指定の AC アダプターを使用する。
- ⊘ コンセントや配線器具の定格を超える使い方や AC100V 以外では使用しない。
- ① 異なる電源電圧の地域（たとえば海外）で使用する場合は、必ず ZOOM 製品取扱店に相談して適切な AC アダプターを使用する。

外部 DC 電源を使用する製品の場合

- ① 必ず当製品指定の外部 DC 電源を使用する。
- ① DC 電源の注意表示をよく見て使用する。

電池を使用する製品の場合

- ① 必ず市販の 1.5V 乾電池、または取扱説明書で指定している電池を使用する。
- ① 電池の注意表示をよく見て使用する。
- ① 使用するときは、必ず電池カバー（または電池 / SD カードカバー）を閉める。

リチウムイオン電池を使用する製品の場合

- ① 別紙「電池についての安全上の注意」を参照願います。

■ 温度について ※連続動作中に高温になる製品の場合

- ⊘ 電源を入れたまま長時間触れて使用しない
- ① 長時間使用する場合は、三脚などを使用する。

■ 改造について

- ⊘ ケースを開けたり、改造を加えたりしない。

注意

■ 製品の取り扱いについて

- ① 落としたり、ぶつけたり、無理な力を加えないこと。
- ① 異物や液体が入らないように注意すること。

■ 使用環境について

- ⊘ 温度が極端に高いところや低いところでは使わない。
- ⊘ 暖房機やコンロなど熱源の近くでは使わない。
- ⊘ 湿度が極端に高いところや水滴がかかる場所では使わない。
- ⊘ 振動が大きいところでは使わない。
- ⊘ 砂やほこりの多いところでは使わない。

■ ACアダプターの取り扱いについて ※ACアダプターを使用する製品の場合

- ① コンセントからACアダプターを抜くときは、必ずプラグ部分を持って抜く。
- ① 長期間使用しないときや雷が鳴っているときは、ACアダプターをコンセントから抜く。

■ 電池の取り扱いについて ※電池を使用する製品の場合

- ① 電池の+、-極を正しく装着する。
 - ① 指定の電池を使う。
 - ① 新しい電池と古い電池、銘柄や種類の違う電池を同時に使用しない。
 - ① 長期間使用しないときは、電池を取り外す。
 - ① ケーブルを接続するときは、各機器の電源スイッチを必ずOFFにしてから接続する。
- ※液漏れが発生した場合は、当社サービス窓口にご相談ください。

■ 接続するケーブルや機器について

- ① ケーブルや機器を接続するときは、各機器の電源スイッチを必ずOFFにしてから接続する。
- ① 移動するときは、必ず接続しているすべてのケーブル類や機器を外してから移動する。

■ マイクについて ※マイクを使用する製品の場合

- ① マイクを接続するときは、電源スイッチをOFFにしてから接続する。
- ① マイク接続中は、マイクプラグに無理な力を加えない。
- ① マイクを長期間、取り外すときは、保護キャップ(保護キャップ付属製品のみ)を取り付ける。

■ 音量について

- ⓧ 大音量で長時間使用しない。

使用上の注意

■ 他の電子機器への影響について

当製品は、安全性を考慮して本体からの電波放出および外部からの電波干渉を極力抑えております。しかし、電波干渉を非常に受けやすい機器や極端に強い電波を放出する機器の周囲に設置すると影響が出る場合があります。そのような場合は、当製品と影響する機器とを十分に距離を置いて設置してください。電子機器では、当製品も含めて、電波障害による誤動作やデータの破損、消失など思わぬ事故が発生しかねません。注意してください。

■ お手入れについて

パネルが汚れたときは、柔らかい布で乾拭きしてください。それでも汚れが落ちない場合は、湿らせた布をよくしぼって拭いてください。

シリコン等のゴム部品が汚れたときは、糸くずの出ない柔らかい布を湿らせて拭き取ってください。クレンザー、ワックスおよびアルコール、ベンジン、シンナーなどの溶剤は絶対に使用しないでください。


■ 温度について

長時間の連続使用などで本機が暖かくなることがありますが、手で触れることのできる温度であれば異常ではありません。

■ 故障について

故障や異常が発生した場合は、すぐに電源を切ってACアダプター、外部電源および電池を取り外し、接続しているすべてのケーブル類や機器を外してください。

「製品の型番」「製造番号」「故障、異常の具体的な症状」「お客様のお名前、お電話番号」をお買い上げの販売店または当社サービス窓口まで連絡してください。

 この装置は、クラスB機器です。この装置は、住宅環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に接近して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをしてください。

安全使用设备

为了正确使用本设备，请先仔细阅读安全使用设备及注意事项。本说明书中的符号用于提醒使用者为了避免相关事故而需注意的指示或警告。这些符号的含义如下所示。

 警告 可能有严重伤害或致命危险	 注意 可能导致设备受损或毁坏
---	---

其他符号

 指令性操作	 禁止性操作
--	---

警告

■ 电源（关于各设备所使用电源的详细信息，请参阅其使用说明书。）

关于使用 AC 适配器的设备

- ① 请务必使用该设备指定的 AC 适配器。
- ② 请勿超过电源插座和其他电器设备的额定输出。
- ③ 在国外或其他地区（电压不同）使用本设备前，请咨询 ZOOM 授权经销商并使用适合的 AC 适配器。

关于使用外置 DC 电源的设备

- ① 请务必使用该设备指定的外置 DC 电源。
- ② 请在使用前仔细阅读 DC 电源的警告指示。

关于使用普通电池的设备

- ① 请务必使用市售的 1.5V 干电池或说明书中指定的电池。
- ② 使用电池前请仔细阅读相关警告指示。
- ③ 使用过程中请务必关闭电池槽护盖和 / 或 SD 卡插槽护盖。
- ④ 请勿将电池放在极高温的环境内，如暴晒在阳光下，投入火中或靠近热源。

关于使用锂电池的设备

请参阅 " 关于安全使用电池的警告和须知 "（另附）。

■ 关于设备温度（设备在持续使用过程中发热）

- ② 设备电源开启时，请勿长时间手持设备。
- ③ 如需长时间操作，请将设备安装在三脚架上。

■ 关于改装

- ② 请勿拆开或改装设备。

注意

■ 关于设备操作

- ① 请勿摔落、撞击设备或对其施加重力。
- ② 请小心操作并避免任何物体或液体进入设备。

■ 关于使用环境

- ② 请勿将本设备置于温度过高或过低的场所。
- ② 请勿将本设备靠近热源，如加热器或烤炉。
- ② 请勿将本设备置于湿度过高或有溅水的地方。
- ② 请勿将本设备置于频繁晃动的地方。
- ② 请勿将本设备置于多沙尘的地方。

■ 关于使用 AC 适配器（使用 AC 适配器的设备）

- ① 将 AC 适配器的电源线插头拔出电源插座时，请拿捏电源线的插头部分。
- ① 长期不使用本设备或发生雷击时，请将 AC 适配器的电源插头拔离插座。

■ 关于电池（使用电池的设备）

- ① 安装电池时请注意正负极。
- ① 请使用指定的电池。
- ① 请勿将新旧电池混合使用。同样请勿将不同品牌或不同型号的电池混合使用。
- ① 长时间不使用设备时请将电池取出。
- ① 进行任何设备连接前，请务必关闭所有设备的电源。
- ① 如果电池更换不当会有爆炸危险、只能用同样类型或等效类型的电池来更换。

注意：如果电池发生漏液，请联系我公司服务中心。

■ 关于设备连接

- ① 进行任何设备连接前，请务必关闭所有设备的电源。
- ① 搬运设备前，请务必断开所有连接线。

■ 关于话筒（使用话筒的设备）

- ① 进行任何话筒连接前，请务必关闭所有设备的电源。
- ① 连接话筒时请勿对话筒接口施力过重。
- ① 长时间不连接话筒时请盖上话筒护盖（如果设备配置有话筒护盖）。

■ 关于音量

- ⊙ 请勿长时间在过高音量下使用本设备。

注意事项

■ 与其他电子设备的信号干扰

鉴于安全性，本设备的自身设计已将电磁波的辐射降低至最小，同时也将受外界电磁波的干扰的程度降低至最小。然而，如果您将易接收或发射强大电磁波的设备置于本设备附近，同样会产生电磁波的相互干扰。因此，请勿将相关设备置于较近距离内。

请注意，对于本设备这类使用数字控制的电子设备而言，电磁干扰可能会导致设备故障、损坏或数据受损等。

■ 关于设备清洁

请使用柔软的干布擦拭设备外部的污渍。您也可以微微沾湿干布，用于去除顽固污渍。当设备的橡胶或硅胶材质部件沾染污渍，请使用不易掉毛的干布微微沾湿并进行清洁。请勿使用研磨性清洁剂、蜡或酒精、苯或油漆稀释剂等溶剂擦拭设备。

■ 关于设备温度

长时间持续使用设备可能使其微微发热。碰触时无烫手感都属于正常现象。

■ 关于设备故障和损坏

如果设备损坏或发生故障，请立即关闭其电源并断开 AC 适配器或外置电源以及取出电池，同样请断开和其他设备的连接。

请联系 ZOOM 经销商或 ZOOM 服务中心并提供您的设备型号、序列号、损坏或故障的详情和您的姓名和电话号码。

产品中有毒物质的名称及含量表

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷电路板	×	○	○	○	○	○
金属部件	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物部件	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量在GB/T26572规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572规定的限量要求。